

Foundation for Iranian Studies

Program of Oral History

MS. MAHSHID AMIRSHAHI

INTERVIEW WITH MS. MAHSHID AMIRSHAHI

PARIS, August 1983

INTERVIEWED BY MARIAM SHAMLOU

COPYRIGHT © 1983 FOUNDATION FOR IRANIAN STUDIES
All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form by any means, electronic or mechanical, including photocopy and recording or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from the Oral History Office, Foundation for Iranian Studies

PREFACE

This manuscript is the product of a series of tape-recorded interviews conducted for the Oral History of Iran Program of Foundation for Iranian Studies by Maryam Shamlu with Mahshid Amirshahi in Paris, France, in August, 1983.

Readers of this Oral History memoir should bear in mind that it is a transcript of the spoken word, and that the interviewer, narrator and editor sought to preserve the informal, conversational style that is inherent in such historical sources. Foundation for Iranian Studies is not responsible for the factual accuracy of the memoir, nor for the views expressed therein.

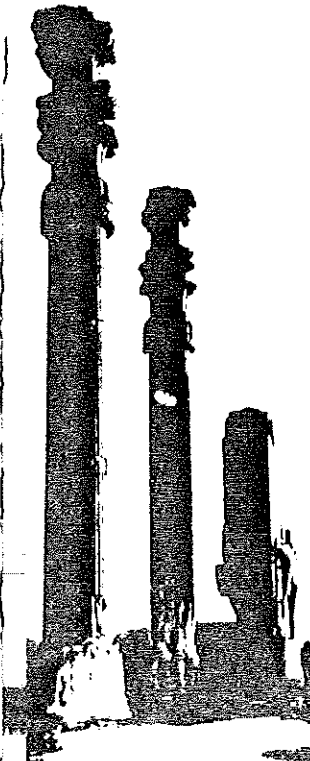
The manuscript may be read, quoted from and cited only by serious research scholars accredited for purposes of research by Foundation for Iranian Studies; and further, this memoir must be read in such place as is made available for purposes of research by Foundation for Iranian Studies. No reproduction of memoir either in whole or in part may be made by microphoto, typewriter, photostat, or any other device.

اینجانب متن و نوار مصاحبه های انجام شده در ارتباط با برنامه "تاریخ شفاهی ایران" را به بنیاد مطالعات ایران هدیه میکنم تا در اجرای برنامه های آموزشی و تحقیقاتی بنیاد مورد استفاده قرار گیرد.

ملاحظات: مصاحبه در تاریخ ۱۳۷۸/۰۳/۰۵ انجام شد. مصاحبه کننده: دکتر سید علی حسینی. مصاحبه شونده: آقایان ...

سید علی حسینی

مصاحبه شونده: سید علی حسینی
مصاحبه کننده: دکتر سید علی حسینی
تاریخ: _____
موضوع نوار: _____



CONTENTS INTERVIEW # 1 MAHSHID AMIRSHAHI

<u>SUBJECT</u>	<u>PAGE</u>
Recollections of early childhood, as one of three girls in a politically active family	1-2
Relationship between parents with their opposing political views, mother's involvement with Tudeh Party, father's reaction to this involvement	3-4
Primary school atmosphere, contact with boys, mixed cultural activities	5-8
Adolescent social life, relative freedom to interact with boys	9-10
Instance of father's regret at not having had a boy, commitment to a career, lack of reinforcement for traditional sexist images in the home	11-13
Choice of field of study and school, personal motivation for these choices and lack of parental pressure	14
Feeling of being representative of Iran in England as main motive to try to achieve and excel in school	15
The well balanced school curriculum, lack of freedom of behaviour in English boarding school	16
Relative freedom of Iranian atmosphere and the attitude of relaxed sociability rather than the tension seen in English girls interacting with boys	17
Tolerance and consideration in community life of the boarding house, continuing attachment to Iran, reading Persian literature on a continuing basis while staying in England	18-20
Summers in Iran	21-22
Return to Iran, marriage, child birth, and divorce	23-24
Attitude of the family and society toward divorce	25-27
Starting career as writer, translator; attitude of colleagues and superiors toward a woman employee	28
Translating Thurber and writing short stories	29-30
Publication of various collections of stories, critics' reaction, feelings on being classed among "women writers"	31
Oppressive political atmosphere, the existing vacuum which gave undue significance to any political statement or slogan	33-34

CONTENTS INTERVIEW # 1 MAHSHID AMIRSHAHI

<u>SUBJECT</u>	<u>PAGE</u>
The unhealthy growth of the popularity of those who simplified political issues and engaged in exchange of slogans	35
The reading public settling for less because of lack of healthy political atmosphere	36
Lack of courage among the intellectuals, possibility of self-expression without interference and threat	37-38
Pride of the mediocre writers in spending a few days in prison, subsequent to which they were courted equally by the establishment and the public	39
Lack of religious signs and symbols in the home, refusing to attend church during adolescence in England, being an atheist since childhood	40
Appearance of tendencies to display outward signs of religiosity among upper class women in the late 1960's, the more dangerous increase in publications of religious pamphlets and books, "political poems" and religious books made popular by students from the provinces who found these a comfort in their period of adjustment to life in the capital	41-42
Religious symbolism used politically, but understood only in its religious connotation by the masses	42
"Western-mania," the absurd creation of Al Ahmad, never realized in Iran, Arabization was at the core of Iran's problems, mullah's efforts to regain socio-political power	43-44
Feeling of total physical security in the pre-revolutionary era, feeling of total insecurity as a woman at the outset of the Khomeini era	45
Increase in publication of religious books such as Shariati's, the dangers of using religion as a symbol for a public incapable of the sophistication to reach another level of meaning through the symbols	46-48
Shariati's lack of merit as a writer, his watered down leftist concepts, clad in Islamic terminology and symbolism, Motaheri's writings	49-50
Tudeh Party's use of intellectuals and writers, the religious nature of Communist activism	51
Lack of any political outlets except the Tudeh and a few terrorist groups	52-53
Early acquaintance with leaders of the Tudeh, the famous "53", and familiarity with their negative qualities; Kambakhsh's involvement with the separatist movement in Azarbayjan, his being under direct command of the Soviets, antipathy to Tudeh ideas springing from this familiarity and contact	54-55

CONTENTS INTERVIEW # 1 MAHSHID AMIRSHAHI

<u>SUBJECT</u>	<u>PAGE</u>
Silencing of the nationalists while encouraging the religious, more mosques built in Tehran during Hoveyda's tenure than in all the years before, censorship of writings on religious grounds	56-58
Excessive materialism in the late seventies and the unhealthy atmosphere forcing her to leave Iran	59-62
Carter's human rights policy and its effect on Iran	63
Goethe Institute poetry reading evenings, someone reading the constitution aloud, the mediocrity of the speaker, the rational, restrained behaviour of the politicized audience	66
The Goethe Institute poetry readings constituted the beginnings of the upheaval, the article in Etelaat about Khomeini, content, responsibility for printing, result of it's publication	70-71
Khomeini's exile explained in terms other than opposition to land reform and women's rights by the intellectuals, the infatuation of this group with Khomeini	72-74
Appearance of Khomeini statement the morning after the Cinema Rex fire, indicating prior knowledge	75-76
Universal attribution of the fire to the government proof of Khomeini group's responsibility.	77
The "Aide Fetr" march and other demonstrations	78-79
• Zhaleh square visited immediately after the crowd had been dispersed on September 8th, 1978, the causes and the dimensions of the tragedy	80-82
• The ^a various governments prior to the revolution	80-82

BIOGRAPHICAL NOTE

Mahshid Amirshahi was born in Kermanshah, Iran to a learned family. Her parents were both members of the intelligentsia, while her mother also harbored sympathies for the Tudeh Party. Ms. Amirshahi was trained as a physicist in England. However, upon her return to Iran she chose writing. Her published works include many translations from English into Persian and an array of short stories and novels in Persian. In addition to her literary career, Ms. Amirshahi has also been active in politics. She participated in the literary and intellectual movements for liberalization in Iran in the 1970s, and since the revolution has been active in Shapur Bakhtiyar's political organization. Her reminiscences are illustrative of the education of Iranian intelligentsia, their sociological, political and intellectual aspirations, and their role in cultural and political change in Iran.

AMIR-SHAHI, MAHSHID

Name	Page
Al-e Ahmad, Jalal,	43
Amuzegar, Jamshid,	83
Arani, Taqi,	54
Ayandegan Newspaper,	70
Azarbayjan Crisis of 1945-46,	55
Bakhtiyar, Shapur,	54
Carter, James E.,	63
Events of 1963-64,	51
Foruhar, Daryush,	54
Ghaffari, Farrokh,	24
Goethe Institute of Tehran,	64
Hezarkhani, Manuchehr,	66
Homayun, Daryush,	70
Hoveyda, Amir `Abbas,	70
Kambakhsh, Akhtar,	12
Kambakhsh, `Abdol-Samad,	5,12,54,55
Kasra'i, Siyavosh,	51,52
Kazemiyyeh, Eslam,	66
Khomeini, Ayatollah Seyyed Ruhollah,	44,68-76
Kiyanuri, Nureddin,	55
Majlesi, Mohammad Baqer,	47
Matin-Daftari, Hedayatollah,	66
Motahhari, Ayatollah Morteza,	51
Nahavandi, Hushang,	6
National Front,	58
Nuri, Ayatollah `Allamah,	80-81
Pahlavi, Mohammad Reza Shah,	5,76,77,85
Pahlavi, Reza Shah,	5
Qazi, Mohammad,	66
Revolution of 1978-79,	63-85
Sanjabi, Karim,	54,58
SAVAK,	78
Sharif-Emami, Ja`far,	85
Shari`ati, `Ali,	46-49,58
Stalin, Joseph,	55
Tabari, Ehsan,	54
Tonekaboni, Fereydun,	34
Tudeh Party,	3-5,51-53,56